



SCHORTENS

... Nordseenahe inklusive

Der Bürgermeister

Willkommen in Schortens – welcome to Schortens!

ausgefüllt am:
satisfactory in: _____

mit folgender Person:
with the following person: _____

Nachname:

family name:

Vorname:

given name:

Geschlecht:

gender:

Herkunftsland:

country of origin:

Geburtsdatum:

date of birth:

Geburtsort:

place of birth:

Muttersprache:

mother tongue:

Ggf. Übersetzer:

translator if needed:

Fremdsprache(n):

Foreign language(s):

Telefonnummer:

Phone number

Adresse:

address:

(Ehe-)Partner(in):

Spouse:

In Schortens?

Ja / yes

Wenn Partner(in) in Schortens lebt, bitte eigenen Fragebogen ausfüllen.

Nein / no

If spouse lives in Schortens please fill a questionnaire of his / her own.

Kind(er):

children:

Wenn die Kinder in Schortens leben: Name, Geschlecht, Geburtsdatum, Schule / KiGa

If kids live in Schortens: name, gender, date of birth, school / daycare

In Deutschland seit:

in Germany since:

In Schortens seit:

In Schortens since:

Vorherige(r) Wohnort(e) in D:

previous place(s) in Germany:

Ggf. Stand Asylverfahren:

asylum granted (if applicable)?

Krankenversicherung:

Health insurance:

Weitere Familie, Freunde, Unterstützer in Deutschland:

Other family, friends, supporters in Germany:

Der Bürgermeister

Auskunft erteilt: Daniela Mühlens, Migrationsbeauftragte

E-Mail: migration@schortens.de

Durchwahl: 0 44 61 / 98 22 61

G. Böhling



SCHORTENS

... Nordseenahe inklusive

Der Bürgermeister

Ich brauche Hilfe bei / für:
I need help with:

Ich möchte helfen bei:
I would like to help with:

Vorschläge / Wünsche / Ideen:
Suggestions / ideas:

Beruflicher Werdegang

Occupational career

Schule:
School:

Liegt Zeugnis vor?
Diploma?

Art der Schule, Anzahl der Jahre, Abschluss / *type of school, duration, graduation*

Ausbildung:
professional education:

Ausgeübter Beruf:
occupation held:

Sonstige Qualifikationen/Fähigkeiten:
other (professional) skills:

Hobbys und Interessen:
z.B. Sportart, Handarbeit, Gartenarbeit...
Hobbies and fields of interest:

e.g. sports, handicraft, gardening...

Einverständniserklärung:

Ich bin mit der Weitergabe meiner Daten zum Zwecke der Integration (z. B. Vermittlung von Freizeitangeboten, Sprachkursen oder Arbeitsgelegenheiten) einverstanden.

Consent:

I agree with the passing on of my data for the purpose of the integration (e. g. , mediation of leisure offers, linguistic courses or working opportunities).

Ort, Datum:
place, date:

Unterschrift:
signature:

Der Bürgermeister

Auskunft erteilt: Daniela Mühlens, Migrationsbeauftragte

E-Mail: migration@schortens.de

Durchwahl: 0 44 61 / 98 22 61

G. Böhling